



彦根市の防災メールの多言語化

2021年8月から「彦根市メール配信システム(防災メール)」の多言語配信を行っています！

「彦根市メール配信システム(防災メール)」とは？

彦根市から、防犯・火災・災害の情報を、市民のみなさんの携帯やパソコンにメールで配信するサービスです。

大切な情報をいち早くメールでお知らせします。

利用するには、メールで申し込みが必要です。登録は、無料です。

利用可能言語：日本語・ポルトガル語・英語・中国語・韓国語・ベトナム語

防災メール多言語化に向けた外国人住民モニターとの意見交換

彦根市の外国人住民モニターと防災メールの多言語化について、2回意見交換を行いました。

【第1回】2021年5月27日 【第2回】2021年12月23日

★外国人住民モニターとは？

彦根市に住んでいる(または働いている)外国人や外国にルーツを持つ人から、選ばれた委員のことです。

外国人と日本人がともにいきいきと暮らせるまちの実現に向けて、年に2回程度、意見交換を行っています。

外国人住民へ向けた防災メールの周知

彦根市在住の外国人住民に、多言語での防災メールの案内を2回送りました。



QRコードから各言語のホームページが見られるようになりました。

Hệ thống gửi mail Ủy ban thành phố

更新日：2021年07月30日

Nhằm mục đích thông báo nhanh chóng, chính xác các tác động tin thảm họa đến người dân, chúng tôi đang triển khai dịch vụ gửi thư điện tử tới điện thoại và máy tính thông qua địa chỉ email được đăng ký. Hãy đăng ký để nhận những thông báo quan trọng.

▶ Truyền phát thông tin

Tin tức nhất định sẽ được gửi đến bạn sau khi bạn đăng ký mail.

Phân loại Tin	Nội dung
Tin về Thảm họa	Những tin tức về tình hình xảy ra thảm họa
Tin về Hệ thống Cảnh báo Quốc gia (J-Alert)	Những tin tức nhận được từ cảnh báo J-Alert có ảnh hưởng như tin về khủng bố quy mô lớn hoặc là tin liên quan đến tên lửa đạn đạo, v.v.
Tin Lấn nạn (cảnh báo)	Những tin tức liên quan đến việc lấn nạn
Tin Cảnh báo mực nước sông	Những tin tức cảnh báo về mực nước sông

ベトナム語のホームページ例

ポルトガル語・英語・中国語・韓国語・ベトナム語でお知らせを送りました！

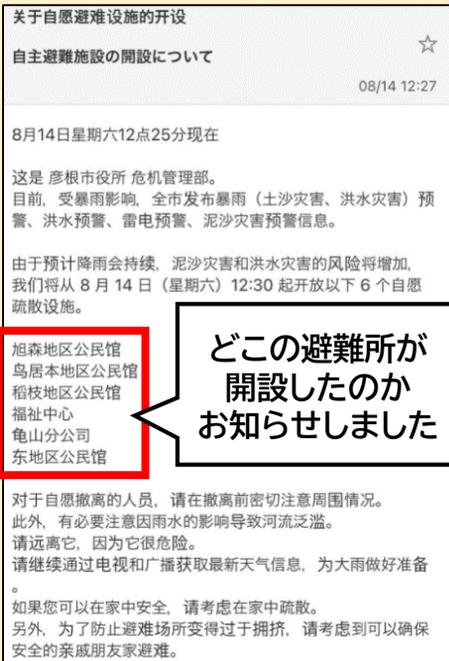
## これまで配信した防災メールの例

### 災害情報

8月に防災メールの多言語化をスタートしてから、彦根市では様々な災害がありました。

#### ① 大雨

8月14日・15日に日本に前線が停滞し、彦根市でも大雨警報が発表されました。自主避難所が開設されました。



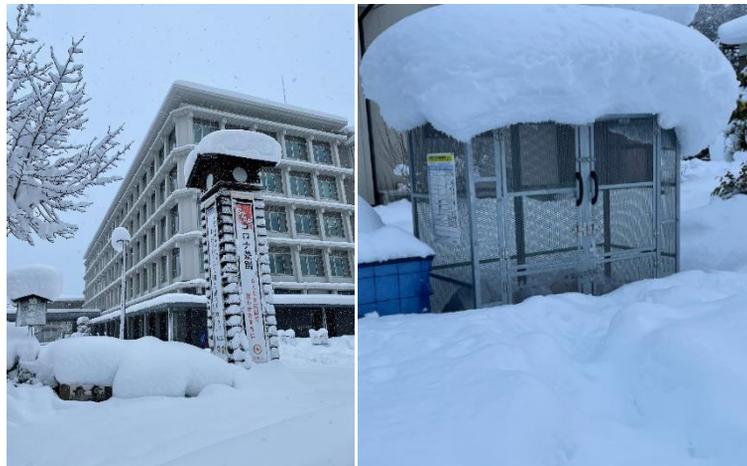
どこの避難所が  
開設したのか  
お知らせしました

自主避難所の開設について(中国語)  
2021年8月14日送付

#### ② 大雪

12月27日・28日に、彦根で記録的な大雪が降りました。大雪の影響で、道路でスリップ事故が起きたり、ゴミ回収が中止になったりしました。

- ・彦根市での大雪の状況
  - ・大雪の影響によるゴミ収集の中止
  - ・り災証明書の発行について
- などの情報をお知らせをしました。



### 新型コロナウイルス感染症の情報

#### ① 感染者数

滋賀県と彦根市での毎日の感染者数をお知らせしています。

#### ② ワクチン情報

ワクチン接種が始まる時に、ワクチンの予約開始のお知らせや予約枠の追加など、最新情報をお知らせしました。

**災害時は、情報を手に入れることが大切です！**

特に、外国人住民は、災害時に情報を得るのが難しいといわれています。

自分の言語で、大事な情報をいち早く知ることができます。  
ぜひ、みなさま登録してください。